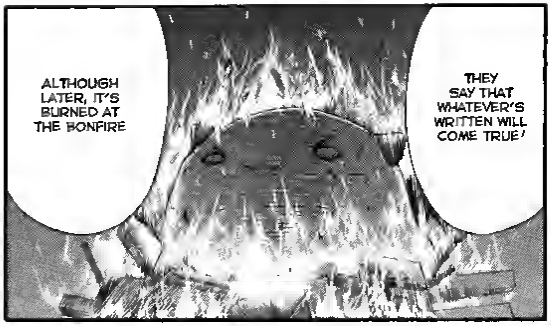
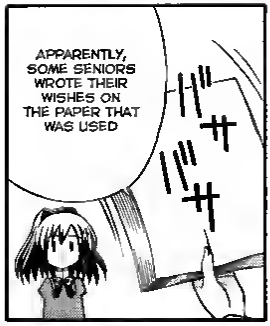
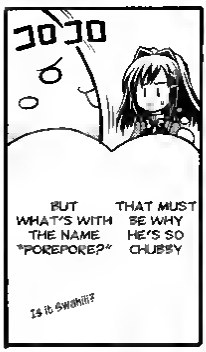
DURING PREPARATION FOR THE CULTURE FESTIVAL, TSUKASA CALLED ME OVER FOR SOMETHING INTERESTING

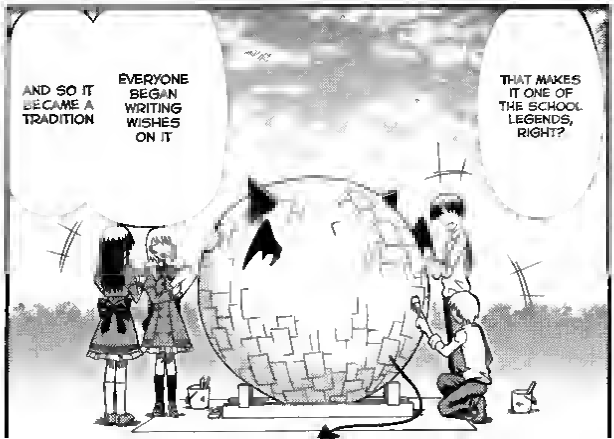
第4話♥Messed up day
WHAT IS THAT?

Over here, Princess~
This is the famous mascot "Paper maché Porepore!"


ALTHOUGH LATER, IT'S BURNED AT THE BONFIRE
THEY SAY THAT WHATEVER'S WRITTEN WILL COME TRUE!


APPARENTLY, SOME SENIORS WROTE THEIR WISHES ON THE PAPER THAT WAS USED


BUT WHAT'S WITH THE NAME "POREPORE?"
THAT MUST BE WHY HE'S SO CHUBBY
Is it Swahili?


AND SO IT BECAME A TRADITION
EVERYONE BEGAN WRITING WISHES ON IT
THAT MAKES IT ONE OF THE SCHOOL LEGENDS, RIGHT?

第4話 A Messed Up Day

SO ...
I CAN?
STOP BEING SO MODEST
EH?
How bout it Princess? Wanna try it?
Writing a wish
TH-THEN ...
So of course it's alright
You're a student here too

I WONDERED WHAT A CULTURE FESTIVAL WOULD BE LIKE,
BUT I GUESS IT'S SOMETHING LIKE THIS
HM?
YOU'VE NEVER BEEN TO A CULTURE FESTIVAL?
NO. MY PREVIOUS SCHOOL WAS REALLY STRICT.
WE DIDN'T HAVE EVENTS LIKE THAT
SO I'M A LITTLE NERVOUS.
WHAT SHOULD I WISH FOR?

ひょこっ
LEMME SEE ... THE PRINCESS' WISH IS--
Then we need to give you a great show!
Wh-Why are you here!?
"WHY?" I'M ON THE EXECUTIVE COMMITTEE
I'M IN CHARGE OF POREPORE
Kyaaaa!?
That's no reason to look at someone else's wish, though!!
I DIDN'T GET TO SEE IT
BUT I'M SURE IT'S SOMETHING LIKE "PLEASE STOP MY LOW BLOOD PRESSURE IN THE MORNINGS."

JUN~ I DON'T THINK
YOU'RE SUPPOSED TO TALK ABOUT THAT, RIGHT?
ABOUT WHAT?
I MEAN ABOUT YOU TWO LIVING TOGETHER
WOULD COMPLETELY RUIN YOUR "PRINCESS" IMAGE.
BUT WE'RE IN THE LIVING ROOM! BROTHER, DON'T LOOK!
I'M GONNA CHANGE~
YOUR FACE IN THE MORNING
Wh- whaa-
かあまあおまあ
WE DON'T LIVE TOGETHER, WE JUST SHARE THE SAME HOUSE!!
ISN'T THAT THE SAME THING?
Mou~
I'M SURE MINACCHI HAS A DIFFICULT TIME HANDLING THE HOUSEHOLD
IF YOU TWO ARE LIKE THAT,

That's ridiculous!! I wouldn't do something like that to my sister!!
SISCON
YOU'LL EVENTUALLY JUST CHASE HER OUT.
WHEN THE YOUNGER SISTER BECOMES A BOTHER TO THE BETROTHED COUPLE SHARING THE SAME ROOF,
Ah~ Great~
HMPH.
I HEAR THERE'S A BONFIRE LATER, SO LET'S GO TOGETHER!
TOO MUCH OF A LOVE TRIANGLE, THEN
I WON'T STAY HERE ANY LONGER
NICE, ONE FOR ME!!
THEN WHAT ABOUT THIS "The sister is all over her brother and they enter a forbidden world"
BUH, YOUR DELUSION NOW!
SHE HAS NO SENSE OF HUMOR
MAYBE WE OVERDID IT?

HMPH
.....
EVERYTHING HE DOES...
ALRIGHT!
LET'S MAKE IT LOOK GAUDY
THE SCHEDULE FOR THE
STORE IS AS FOLLOWS
AH THANKS
PLEASE DON'T OVERDO IT
DEFINITELY
SORRY I NEED TO MAKE THE ARCH TOO
DON'T WORRY!

With all the decorations out, it's like it's already started.
Y-YEAH..
Welcome to th
Amitye fes
A BIT HIGHER!
IT'S DONE!

GEEZ
GOING ALL OUT FOR THE FESTIVAL ISN'T A BAD THING,
BUT YOU'VE GOT YOUR PRIORITIES WRONG IF YOU FALL ASLEEP IN CLASS.
HE SLEPT THE ENTIRE CLASS PERIOD.
THE TEACHER ALSO GAVE UP ON WAKING HIM.
IT'S LIKE HE'S DEAD
THAT JUST SHOWS HOW DEDICATED HE IS TO MAKING THE FESTIVAL A SUCCESS
IS EVERYONE HAVING FUN?
ALTHOUGH HE MIGHT BE A FESTIVAL FREAK TOO.
DIDN'T YOU SAY IT WAS YOUR FIRST CULTURE FESTIVAL?

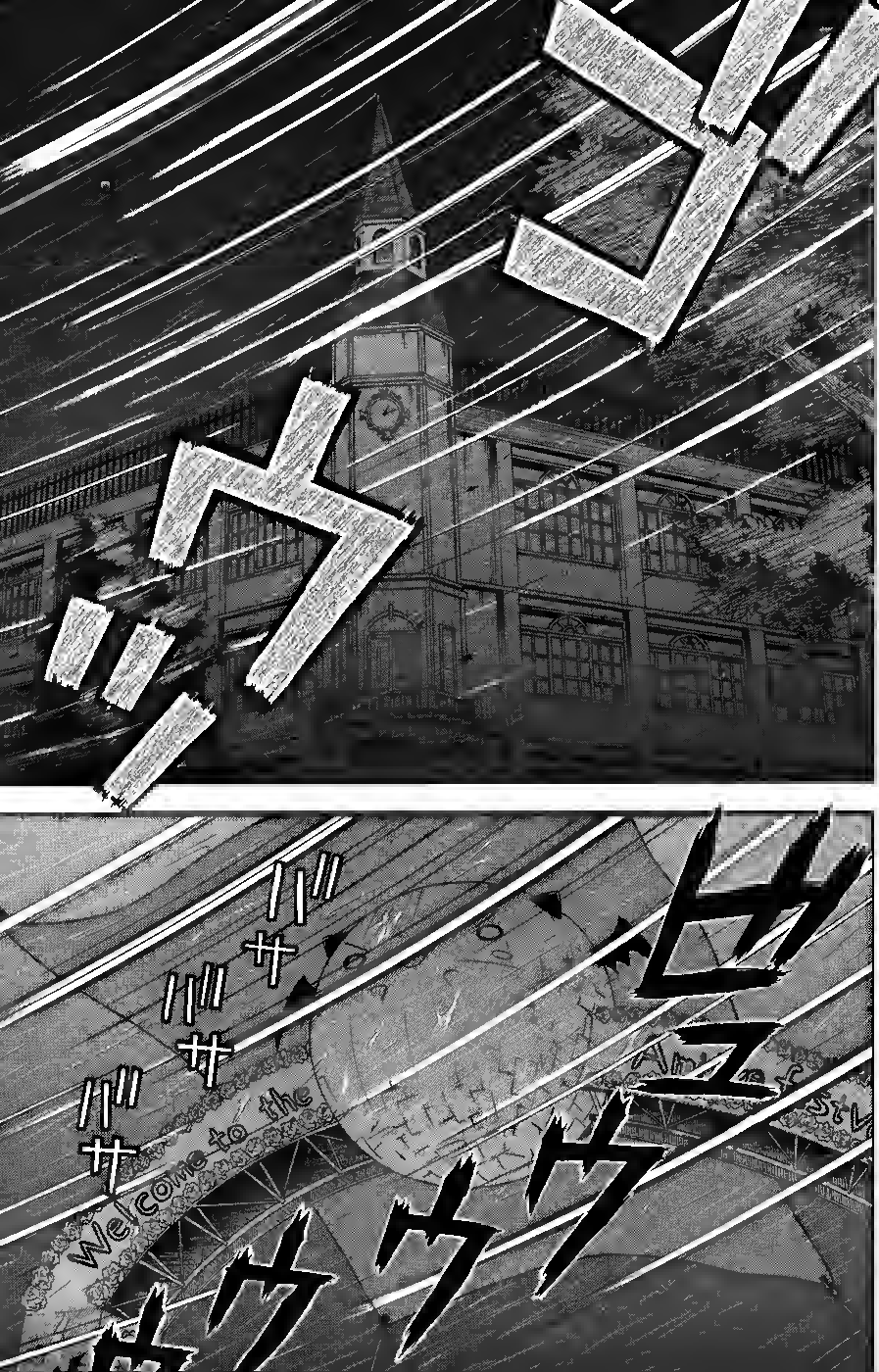
AND THAT GOT HIM ALL FIRED UP SO YOU COULD MAKE SOME GREAT MEMORIES.
JUN'S AWARE OF THAT.
Lets go out with a BANG tomorrow!!
He gave it his best with that in mind, so give him some credit
Gah!
?
?

DONE~
YOU'RE STILL AWAKE, MINATO?

AH.. EH.. ABOUT THAT... THE RAIN BOTHERED ME.
WHY'RE YOU STILL AWAKE, YUUHI?
I MADE IT ...
TO PRAY FOR A SUNNY DAY TOMORROW
OH I SEE
YOU KNOW BECAUSE OF THE FESTIVAL TOMORROW
WHY? YOU'RE REALLY CAPRICIOUS.
OH, YOU'RE AWAKE TOO?
I KNOW.
BUT IT'S RAINING.
YOU'RE HEADING OUT, BROTHER?
COULD IT BE
YOU COULDN'T SLEEP SINCE YOU'RE EXCITED FOR TOMORROW, RIGHT?
Wha- Of course not!!

I'm not a kid!!
HAHAHA
EVERYONE'S EXCITED FOR TOMORROW
I'M WORRIED ABOUT THE ARCH,
SO I'M GOING TO TAKE A LOOK
BE CAREFUL
THAT'S SO CUTE, YUUKI
ふんっ
THE ARCH'LL BE JUST FINE!
I HOPE HE GETS BLOWN AWAY IN THE STORM!
ア
ア
ア

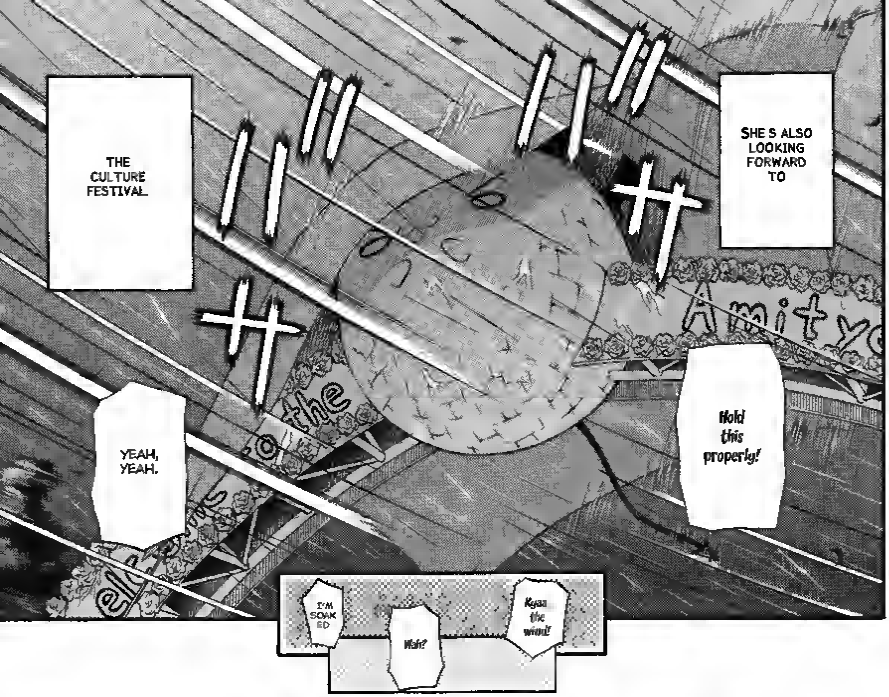
THEN I'LL GO ALONG ...
SINCE IT'S SO LATE ALREADY.
DON'T WORRY ABOUT IT. I'LL BE BACK IN A FEW.
ALRIGHT ..
I'LL BE GOING OUT FOR AWHILE.
EH?


ゴゴゴ
ヒュウウウ
ザザザ
Welcome to the

WAH!?
GAH!
IT JUST GETS STRONGER AND STRONGER ...
DAMN ... IT ...
AH ...

C'mon, tie it properly!
YUUHI!?
SINCE YOU SPECIALLY...
Since everyone made this!
WHY'RE YOU HERE!? IT'S DANGEROUS!
I couldn't let you do it alone!
WERE YOU WORRIED ABOUT ME?
O-of course not!
JUST FOR THAT....

It's because I wrote a wish too!!
I certainly didn't come here because I was worried about you!
And I can't say I helped prepare for it
if I don't do this much.
Ah hahahaha
That's nothing to laugh at!!
C'mon, hurry up!
NO MATTER WHAT SHE SAYS
AH, YEAH.


THE CULTURE FESTIVAL.
SHE'S ALSO LOOKING FORWARD TO
YEAH, YEAH.
Hold this properly!
I'M SOAKED
Wah?
Kyaa the wind!

JUN, WHAT'S WRONG? YOU'RE TOTALLY DRENCHED!
HAHA... YEAH.
HEY YUUHI, WAKE UP.
WE MADE IT.
さゆ
MM
HM?
REALLY?
バババ

I'M GLAD...
YUUHI!!
N-NO PROBLEM.
YOU WERE A BIG HELP. THANKS.

.....
THE INFIRMARY?
HM?

WH-WHA...
DID HE...
MY CLOTHES!?
CHANGE MY CLOTHES!?
AH, PRINCESS...
YOU'RE AWAKE
TH-THIS IS A MISUNDER-STANDING!
ガラガラ

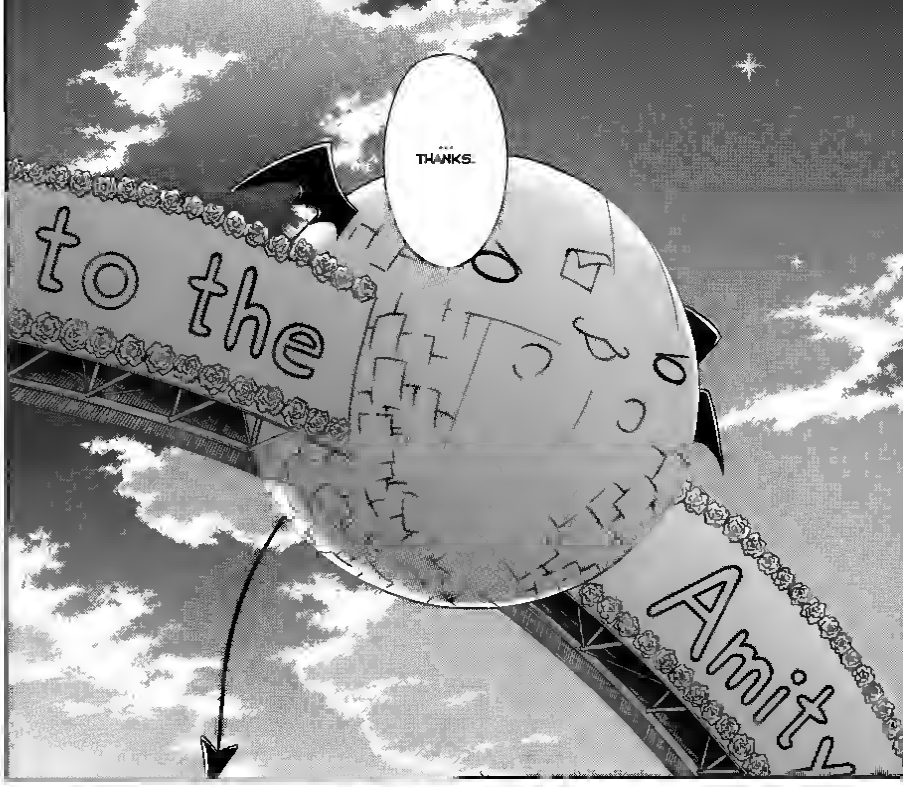
WE WERE REALLY SHOCKED
WHEN YOU FAINTED LIKE THAT SO SUDDENLY.
JUN REALLY PANICKED.
BUT HE STILL CARRIED YOU HERE IMMEDIATELY. HE WAS AWESOME!
.....
OH YEAH ... IT WAS ME WHO CHANGED YOUR CLOTHES
YOU'RE REALLY SMOOTH AND SQUISHY
AFTER THAT, JUN STAYED BEHIND AND LOOKED AFTER YOU THE WHOLE TIME.

THE WHOLE TIME...?
THEN... THE FESTIVAL...
DON'T WORRY ABOUT IT SO MUCH.
BUT MAKE SURE YOU THANK HIM.
SEE YA
DO YOU STILL HAVE A FEVER?
.....
UWAAH
AH...!
YOU'RE UP.
EH? SHE'S NOT RESISTING?

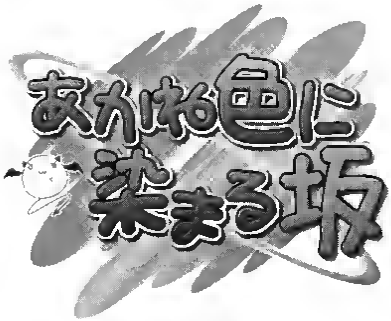
I HEARD FROM PRESIDENT MITSUKI
.....
YOU HAD NO REASON TO STAY WITH ME
YOU WERE REALLY LOOKING FORWARD TO IT.
YOU WORKED REALLY HARD FOR IT ...
ぎゅっ
HM? YEAH.
WELL, WHAT'S DONE IS DONE.
BESIDES

IT'S THANKS TO YOU THAT WE SAVED PORE-PORE.
THE FESTIVAL WAS A BLAST
THAT'S ENOUGH FOR ME.
WELCOME TO AMITYE
YEAH
LOOK MOM SO BIG!
THAT'S MORE THAN ENOUGH
WH-WHAT'S WITH YOU? DISGUSTING
DON'T COME TO ME LATER EXPECTING SOMETHING IN RETURN.

WE STILL HAVE TOMORROW FOR THE FESTIVAL!
LET'S ENJOY OURSELVES TO THE FULLEST THEN, ALRIGHT?


...
THANKS.
to the
Amity

I hope that
it'll be a
great festival
-Katagiri Yuuki


あかね色に染まる坂

ばくげきよぉーい

FOR THE HALIBUT SCANS

TRANSLATOR PROZESS
PROOFREADER FIGHTERFEI
EDITOR SQERR
QUALITY CHECKER DR. PEPPER